



《CCTF 月訊》 2021 年 5 月 17 日

追尋前人腳蹤，同登錫安高峰

親愛的讀者，

基督教經典翻譯社向大家問安！感謝大家在已過幾個月對本社的支持。我們從現在起，將每月一次發給大家一份《CCTF 月訊》，向大家分享本社最新工作情況和代禱事項，以及一些讀者的讀後心得。

首先要向大家宣布一件事：為了因應時代電子化的趨勢，為了讓本社的譯作能更快速方便地達到神的兒女手中，本社決定從今以後所有的譯作將全面電子化，以 PDF、Kindle、ePub、有聲書等形式推出，不採傳統的紙質書形式。盼望藉著全面電子化，我們所翻譯之基督教歷史經典著作能更廣為神的兒女所知。如果客戶盼望私下印製成書，可以選擇購買可打印的 PDF 版本。對於已過幾個月一直等候紙質書的客戶，我們向大家致歉，已經付錢的我們會立即退還。還請大家繼續為本社的翻譯工作禱告，也求主用這些經典著作來祝福每一位讀者。

CCTF.ORG 網站上近期推出了四部介紹郭維德生平和著作的視頻，推薦給大家。

代禱事項：

- 1) 請為本書的讀者禱告，盼望每一位讀者都能從書中得著幫助，不光得著一些知識，更因本書的激勵在主前過一個更為敬虔、討主喜悅、配得上主來時國度獎賞的生活。
- 2) 禱告叫更多的華語基督徒，有機會讀到郭維德的《進國度之路》，認識國度真理。
- 3) 請為下一本書的翻譯和出版禱告。下一本將出版的是郭維德的《按行為的獎賞》（Reward According to Works），預計在今年年底前推出。這本書在寫作的時間上比《進國度之路》更早，是由他所寫的小冊子和書信組成，算是郭維德寫作生涯中論及國度獎賞最早的寫作，所以極具歷史價值。

不知大家是否已開始讀《進國度之路》？讀到目前的感想如何？我們盼望聽聽大家的聲音。為此，最近 CCTF 網站開闢了一個《讀者園地》，裡面已經有一些讀者分享了他們的心得，歡迎大家也把讀後心得分享出來，也歡迎發問或與參與討論。底下是目前兩位讀者的分享。讓我們彼此分享激勵，同奔屬天賽程！

1) 讀後感：基督徒今生追求的目標

在我剛得救的時候，有個疑問盤桓在心裡數年之久，沒有答案。我真切地想知道：得救以後，我該如何度過今生？我的信，將會給我的生活帶來怎樣的轉變？我問過牧師、

身邊年長的基督徒，他們都回答我，要好好尋求神並努力向善。這個答案並不能夠解答我的問題。使徒保羅，是有明確目標的，他在向標杆竭力奔跑，要得那從上面來的獎賞。只是，我不明白這個獎賞是什麼。一個蒙神悅納的基督徒和一個不蒙神悅納的基督徒，他們都會得著永遠的生命。主耶穌基督回來的時候，他會同樣對待使徒保羅這樣忠信的聖徒，和一個遠不及他敬虔的信徒嗎？天下熙熙，都有奮鬥的目標，或名或利。而我呢，我該和他們尋求同一的目標嗎？如果我們都在奔赴同樣的目標，為什麼不信的人是在走向滅亡，而我，因為信，就得著了永遠的生命，這公平嗎？更何況，就是在不信的人中，也有人清醒地看到世俗的追求並不高尚，更不值得推崇。

這個疑問，我不認為大多數基督徒都有了明確的答案。事實上，我認識的一些基督徒，所思所想，都是今生的福樂。他們的信仰是真誠的，相信有神，並且努力從聖經中尋找指導今生生活的一些法則，認真在道德上完善自己。但他們整个人生的重心，仍然是在地上尋求自己的幸福。神的在場，意味著在他們需要幫助的時候神可以幫助他們，在充滿不確定的人生中神賜予安慰。在很大程度上，神並不是他們的主人，反倒像僕人要聽憑他們使喚。如果我們不能在世人的追求之外，有更高遠更神聖的目標，那麼信神如何能影響我們的生活？

郭維德的《進國度之路》，可以說，是對整個問題最清晰明白的回答。我想，我比以往任何時候，更明確我要去向何方，我要竭力追求的目標是什麼。這本書一開始，作者就開宗明義：「永遠的生命是神給信徒無條件的恩賜。信徒能否有分於基督的國度，乃是取決於他們行為的好壞」。我們的行事為人，決定了我們是否能進入國度：「進國度仍然應當是我們的目標。我們信主之後的生活若不是朝著這個目標而行，就是背離這個目標而行。每一次的過犯都有損於這個目標……反之，如果我們始終如一，竭力奔跑賽程，最終必按著至高者那不可收回的誓言，得著所追求的目標。這樣得著應許的人，就是『完全了』（腓三12）」（第二章）。

作者的立論，完全奠基於聖經經文分析。邏輯嚴密，文風質樸無華，簡潔洗練，很容易理解。雖然分析的過程冷靜理性，但講到某些關鍵之處，靈裡火熱而慷慨激昂；「就是這盼望，激勵偉大使徒在各樣困苦和危難中不斷往前；而如今，這盼望就擺在我們面前！眾信徒哪，要同樣熱切地尋求贏得這獎賞。這是我們蒙召的盼望！」讀到這樣屬天的呼召，不能不靈裡喜樂而歡騰。我是多麼需要這些話的激勵！深願所有信徒，包括質疑這個觀點的，都讀一讀本書，相信你的疑問，作者都解答了。當你讀的時候，聖經的話和聖靈的膏抹，會讓你知他所說的，是出於己意，還是出於神的教導。（馮姊妹）

2) 不光珍賞郭維德的教導，更珍賞他的人

讀過一些關於郭維德生平和著作的論述後，讓我印象最深刻且感動的，還不是郭維德的教導（當然他的教導也很重要，且作為史上教導國度真理的先鋒，也極具歷史意義），而是他的人。他是什麼樣的人？我看見，他是個對主絕對的人，對主的真理絕對的人。他是為了主和主的真理，不惜代價犧牲一切的人。撒但、世界、人情、利益、地位、名聲，在他裡面完全沒有地位！如果把我們擺在他的時代，擺在他的處境裡，很難想像我們有幾個人能像他那樣的絕對，能毅然決然地放棄在英國國教系統裡所謂燦爛的前途，也不顧家人反對，寧願選擇背十字架，進窄門走狹路來跟隨主，按著主的帶領和主的話憑信而行，把一切交托給祂。這需要何等大的勇氣、信心和決心！難怪，神可以大用他，使他成為歷

史上恢復國度真理的先鋒，也在神奇妙的安排下，叫他的著作在他死後不僅沒有被人遺忘，反而流傳到了全地，包括中國，直至今日還在全世界各地繼續供應神的兒女，向神的兒女發出亮光和警策！

我的禱告是：「主啊，叫我們這些讀者，都不只摸著郭維德著作裡表面的東西、表面的道理字句，更要摸著他的靈，摸著他那向著你的心。主，願你把這樣愛你、愛你的真理，並向你真理絕對的心，放在我們裡面，叫我們這一代的讀者不只是明白郭維德的教訓，更能活出他那樣向你絕對順從的生活，讓你在我們這一代人身上能完成你心頭所要完成的工，使我們成為你在末後日子的見證，把你迎接回來！」

想到郭維德的一生，就想到以下經節，共勉之：

「從前引導你們，傳神之道給你們的人，你們要想念他們，效法他們的信心，留心看他們為人的結局。」（來十三 7）

「所以凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上。」（太七 24）

「人若立志遵著他的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的。」（約七 17）

「不是每一個對我說，主啊，主啊的人，都能進諸天的國，惟獨實行我諸天之上父旨意的人，才能進去。」（太七 21）

「我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程。」（來十二 1）

「這樣，我們也當出到營外就了他去，忍受他所受的凌辱。」（來十三 13）

「凡為我的名撇下房屋，或是弟兄、姊妹、父親、母親、兒女、田地的，必要得著百倍，且要承受永遠的生命。」（太十九 29）

「如果我們和他一同受苦，也必和他一同得榮耀。」（羅八 17）

「我們進入神的國，必須經歷許多艱難。」（徒十四 22）（劉弟兄）

主恩洋溢，

基督教經典翻譯社 敬上

2021 年 5 月 17 日